

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1999

[C — 2004/29161]

**12 MEI 2004. — Decreet houdende instemming met het Zetelakkoord
tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie,
gedaan te Brussel op 26 maart 2002 (1)**

Het Parlement heeft aangenomen en wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 26 maart 2002, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2004.

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN
De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

De Minister van Begroting,
M. DAERDEN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,
O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

—
Nota's

Zitting 2003-2004.

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 537-1. — Verslag, nr. 537-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 5 mei 2004.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2000

[C — 2004/29162]

**12 MAI 2004. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre, d'une part, le Gouvernement de la
République de Slovénie, et d'autre part, la Communauté française de Belgique et la Région wallonne, fait à
Ljubljana le 21 mars 2003 (1)**

Le Parlement a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'Accord de coopération entre, d'une part, le Gouvernement de la République de Slovénie, et d'autre part, la Communauté française de Belgique et la Région wallonne, fait à Ljubljana le 21 mars 2003, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 mai 2004.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

Le Ministre du Budget,
M. DAERDEN

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,
O. CHASTEL

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

—
Notes

(1) *Session 2003-2004 :*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 541-1. — Rapport, n° 541-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séance du 5 mai 2004.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2000

[C — 2004/29162]

12 MEI 2004. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Republiek Slovenië, enerzijds, en de Franse Gemeenschap van België en het Waals Gewest, anderzijds, gedaan te Ljubljana op 21 maart 2003 (1)

Het Parlement heeft aangenomen en wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Republiek Slovenië, enerzijds, en de Franse Gemeenschap van België en het Waals Gewest, anderzijds, gedaan te Ljubljana op 21 maart 2003, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 mei 2004.

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,

H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,

C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Optrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

De Minister van Begroting,

M. DAERDEN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,

O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. N. MARECHAL

—
Nota's

Zitting 2003-2004 :

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 541-1. — Verslag, nr. 541-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 5 mei 2004.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2001

[C — 2004/29163]

19 MAI 2004. — Décret relatif à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement (1)

Le Parlement a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. Le présent décret transpose la directive 2000/43/CE du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, et la directive 2000/78/CE du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail.

Art. 2. § 1^{er}. Pour l'application du présent décret, il convient d'entendre par :

1° « principe de l'égalité de traitement » : absence de toute discrimination directe ou indirecte fondée sur des motifs tels que la prétendue race, l'origine ethnique, la religion ou les convictions, le handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle;

2° « discrimination directe » : discrimination qui se produit lorsqu'une personne est traitée de manière moins favorable qu'une autre ne l'est, ne l'a été ou ne le serait dans une situation comparable sur la base de l'un des motifs visés au 1°;

3° « discrimination indirecte » : discrimination qui se produit lorsqu'une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre est susceptible d'entraîner un désavantage particulier pour des personnes en raison d'un des motifs de discrimination visés au 1° par rapport à d'autres personnes, à moins que cette disposition, ce critère ou cette pratique ne soient objectivement justifiés par un objectif légitime et que les moyens de réaliser cet objectif ne soient appropriés et nécessaires;

4° « le Gouvernement » : le Gouvernement de la Communauté française.

§ 2. Tout comportement consistant à enjoindre à quiconque de pratiquer une discrimination à l'encontre de personnes pour l'un des motifs visés au § 1^{er}, 1°, est considéré comme une discrimination.